

برنامه ثابت درسی مترجمی عربی دوره کارشناسی ارشد+آموزش محور

از ورودی ۱۳۹۰ به بعد

نیمسال دوم				نیمسال اول			
واحد	شماره درس	نام درس	ردیف	واحد	شماره درس	نام درس	ردیف
۲	۱۷-۱۸-۰۴۴	زبان شناسی کاربردی و ترجمه	۱	۲	۱۷-۱۸-۰۴۰	مبانی نظری ترجمه	1
۲	۱۷-۱۸-۰۴۵	ترجمه متون مطبوعاتی (فارسی به عربی)	۲	۲	۱۷-۱۸-۰۴۱	واژه شناسی و معادل گزینی	2
۲	۱۷-۱۸-۰۳۹	ترجمه متون حقوقی (اسناد)	۳	۲	۱۷-۱۸-۰۴۲	دستور تطبیقی	3
۲	۱۷-۱۸-۰۴۶	کارگاه ترجمه (شفاهی و همزمان) از عربی به فارسی	۴	۲	۱۷-۱۸-۰۴۳	کارگاه ترجمه (شفاهی و همزمان) از فارسی به عربی	4
۲		اختیاری	۵	۲		اختیاری	5
10		جمع		10		جمع	

نیمسال چهارم				نیمسال سوم			
واحد	شماره درس	نام درس	ردیف	واحد	شماره درس	نام درس	ردیف
۴	۱۷-۱۸-۰۴۹	رساله	1	۲	۱۷-۱۸-۰۴۷	ترجمه متون مطبوعاتی (عربی به فارسی)	1
۴	۱۷-۱۸-۰۳۸	سمینار (آموزش محور)	2	۲	۱۷-۱۸-۰۴۸	نقد ترجمه متون ادبی (عربی به فارسی)	2
				۲		اختیاری	3
				۲		اختیاری	4
۳۲		جمع کل		۸		جمع	

				دروس اختیاری			
واحد	شماره درس	نام درس	ردیف	واحد	شماره درس	نام درس	ردیف
				۲	۱۷-۱۸-۳۵۶	ترجمه متون حقوقی (گواهی ها)	1
				۲	۱۷-۱۸-۰۳۱	آیین نگارش فارسی	2
				۲	۱۷-۱۸-۰۳۲	تأثیر متقابل زبان و ادبیات عربی و فارسی	3
				۲	۱۷-۱۸-۰۳۳	نقد و بررسی ترجمه های قرآنی و متون دینی	4
				۲	۱۷-۱۸-۰۳۴	نقد ترجمه متون ادبی (فارسی به عربی)	5
				۲	۱۷-۱۸-۰۳۵	شیوه مقاله نویسی به زبان عربی	6
				۲	۱۷-۱۸-۰۳۶	زبان‌شناسی اجتماعی	۷
				۲	۱۷-۱۸-۰۳۷	سبک شناسی مقابله ای انواع نثر در ترجمه	۸

